

# PLAN 2011

CENTROS  
CULTURALES  
DE ESPAÑA



# CENTRO CULTURAL GUINEA ECUATORIAL BATA

# GUI



1. PRESENTACIÓN .....	3
2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL .....	6
3. DIAGNÓSTICO CULTURAL LOCAL .....	9
4. MATRIZ 1 .....	11
5. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO .....	20
6. MATRICES 2-3-4 .....	24
7. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA .....	47

# 1. PRESENTACIÓN

La República de Guinea Ecuatorial está situada en el Golfo de Guinea y se compone de una Región Continental y otra Insular, con una extensión total de 28.051 km<sup>2</sup> y una población estimada por los organismos internacionales de desarrollo de alrededor de 600.000 habitantes (aunque las fuentes oficiales locales hablan de 1.014.999 habitantes). Limita al Norte con Camerún, al Sur y al Este con Gabón y al Oeste con el Océano Atlántico. Gran parte del territorio está cubierto por bosques de selva ecuatorial.

La capital, Malabo (antigua Santa Isabel de Fernando Poo), se encuentra en la isla de Bioko, a 300 km. al norte de la región continental, en donde se encuentra la ciudad de Bata, capital de la región continental y la ciudad de mayor extensión del país, con una población en torno a 130.000 habitantes. La zona continental de Guinea Ecuatorial y la isla de Bioko fueron colonizadas por los portugueses durante el siglo XV, desarrollando un importante mercado de esclavos. El territorio se entregó a España en 1788, y permaneció bajo soberanía española hasta 1959 que se transformó en provincia, para acceder a un régimen autónomo en 1964, que finalizó el 12 de octubre de 1968, fecha en la que el país adquiere la independencia plena.

El país es miembro de pleno derecho de la Unión Aduanera y Económica del África Central (CEMAC) desde Diciembre de 1983, entrando en la Zona Monetaria Francesa dos años después.

Según el último Informe de Desarrollo Humano 2008 del PNUD, Guinea Ecuatorial ocupa el puesto 127 de una lista de 177 países, catalogado como un país de desarrollo humano medio, con un PIB per cápita de 7.874 (dato del año 2.005), una esperanza de vida al nacer de 50,4 años y una tasa de alfabetización de adultos del 87%.

Su población está formada por 5 grupos étnicos que conviven en relativa armonía. El grupo mayoritario son los fang (87% de la población), asentados fundamentalmente en el interior de la región continental. Los otros grupos son los bubi (en la isla de Bioko), los ndowe y la bisio (en la franja costera de la región continental), y los annoboneses (de la isla de Annobón).

Guinea Ecuatorial es el único país de África, cuya lengua oficial es el español.

## **Antecedentes del CCEB**

La cooperación cultural española en Guinea Ecuatorial se inició y forjó principalmente en el Centro Cultural Hispano-

Guineano (CCHG) de Malabo, que fue el eje de la vida sociocultural del país en los años 90 y que, tras un período de transición en la titularidad y gestión de sus actividades, se entregó a las autoridades ecuatoguineanas en marzo de 2003, al tiempo que se inauguraba el recién construido Centro Cultural Español de Malabo (CCEM).

En aquellos años también realiza algunas actividades de cooperación cultural en la región continental a través del Programa de Acción Cultural, que disponía de una pequeña oficina en las instalaciones de la OTC en Bata. Ya entonces se percibía claramente la necesidad de construir y poner en marcha un Centro cultural español en la ciudad de Bata, que pudiera realizar actividades de cooperación cultural para el desarrollo con proyecciones en toda la región continental del país. Para ello se creó el CCEB que se inauguró el 9 de julio del 2.001.

#### **Breve memoria de actividades del cceb y logros**

Durante la última legislatura, el CCEB se consolidó como máximo referente cultural en la región continental de Guinea Ecuatorial, siguiendo las líneas de Acción Cultural para el Exterior de la AECID en la programación y ejecución de sus actividades. Las más destacadas se señalan a continuación:

**Música:** Más de 150 conciertos y espectáculos de danza y música clásica y contemporánea, tanto occidentales, como de ritmos africanos (bikutsi, machacando, sucus, coupé desalé...) y otros ritmos internacionales (rap, hip-hop, reggaeton, pop, latino, jazz, blues, reagge, etc.).

**Teatro y artes escénicas:** Se han representado una cincuenta de obras de grupos y artistas locales y españoles, y se

está promocionando la existencia de una compañía de teatro nacional que agrupe a las diferentes etnias.

**Cultura tradicional:** Más de 40 actuaciones, principalmente manifestaciones orales de historias y epopeyas que relatan los trovadores con su guitarra tradicional, el nvet; dos festivales de danzas de la región (mokom, ndong mbá...); torneos de juegos tradicionales; la celebración del Día de Annobón, con conferencias, jornadas gastronómicas y bailes.

**Artes plásticas:** Una veintena de actividades entre exposiciones, muestras y concursos de pintura, escultura, fotografía, cómic, elaboración de juguetes tradicionales, peinados africanos, desfiles de moda, elaboración de belenes e instrumentos musicales.

**Literatura:** Siete ediciones del certamen literario que se celebra con ocasión de las fiestas nacionales de España y Guinea Ecuatorial, el 12 de Octubre, así como los certámenes y concursos literarios entre Centros de Enseñanza Secundaria, que tienen lugar en torno a la celebración del Día del Libro. Conjuntamente con el Centro Cultural Español de Malabo, es la publicación de libros, que supone el principal trampolín editorial para los escritores ecuatoguineanos.

**Formación y capacitación:** Numerosos talleres y cursos destinados a cubrir las necesidades de los niños y niñas, jóvenes y adultos ecuatoguineanos en formación artística.

Los cursos de español, con una media en torno a los 300 alumnos anuales, convierten al CCEB, junto con el de Malabo, en uno de los pilares principales de la difusión del español en África.

**Investigación cultural:** Desde el año 2001 el Laboratorio de Recursos Orales viene realizando una inestimable labor para la recuperación, conservación y puesta en valor de la cultura

tradicional de Guinea Ecuatorial. Se trata de un programa que lleva a cabo la Organización "CEIBA" con el apoyo de las facultades de Antropología de universidades de Cataluña. Anualmente se publica un número de la Revista Oráfrica y varios libros de investigadores guineoecuatorianos y españoles y se realizan cursos de verano de formación especializada en la materia, así como un ciclo de cine de temática africana.

Otras actividades: La programación se completa con una media de 2 conferencias y/o mesas redondas al mes sobre temas sociales, educativos, formativos y de actualidad y una decena de películas de temática variada proyectadas cada mes en el Salón de Actos del Centro.

Además, se ha colaborado con las agencias de la NNUU presentes en el país, como son OMS y UNICEF, en la cesión de espacios para la realización de seminarios, teatros de sensibilización o elaboración de materiales educativos.

**Ubicación física actual y descripción del Centro:**

El CCEB se ubica en un edificio de 2.514 m<sup>2</sup>, sito en un lugar privilegiado del centro de la ciudad de Bata, en su paseo marítimo y mirando al mar (Paseo Lumu Matindi s/n). Está compuesto por 3 plantas y un sótano, cuya distribución es como sigue:

Sótano: 4 aulas, Sala de ensayo, 4 almacenes, estudio de grabación (sin instalar).

Planta baja: Patio central, 1 bar-restaurante, Salón de actos, Conserjería, 2 baños, 1 pequeño almacén, 1 oficina, 2 aulas, 1 tienda de artesanía.

Planta 1<sup>a</sup>: 1 oficina, 1 cuarto de baño, biblioteca, 1 pequeño almacén, cabina técnica, 1 aula.

Planta 2<sup>a</sup>: Terraza.

## 2. ANÁLISIS INSTITUCIONAL

### **Contexto Jurídico y Político Internacional**

Los hitos culturales más importantes en los últimos 30 años en el contexto jurídico y político internacional comienzan con la Conferencia Mondiacult de México en 1982 (su definición consensuada sobre cultura sigue teniendo vigencia) y la Conferencia de políticas culturales de Estocolmo en 1998. La Convención de UNESCO para la protección y promoción de la diversidad las expresiones culturales, aprobada en 2005 y ratificada por más de 30 países en 2007 es el más reciente documento jurídico importante que refleja específicamente dos cambios fundamentales, el de la valoración de la diversidad cultural y el de el establecimiento de alianzas para la cooperación internacional en las que la dimensión cultural sea paulatinamente un elemento central del desarrollo

### **Contexto Jurídico de la Política Exterior Española**

La Ley española de Cooperación Internacional para el Desarrollo estipula que “la política de cooperación para el desarrollo constituye un aspecto fundamental de la acción del Estado y está basada en la concepción interdependiente y solidaria de la sociedad internacional y de las acciones que en ella se de-

sarrollan y que deben tender al fortalecimiento de relaciones pacíficas y de eficaz cooperación con todos los pueblos de la tierra”.

El Plan Director de la Cooperación Española incluye a Guinea Ecuatorial entre los “países con atención especial” por ser un país con el que España mantiene unos especiales vínculos históricos y de identidad, lo que permite concentrar un volumen de recursos y de instrumentos de cooperación.

La política de cooperación al desarrollo española viene regulada por un conjunto normativo que reconoce, justifica, y ampara la existencia de los centros culturales españoles como instrumentos de la Cooperación Española en el Exterior, entre los que se encuentra el CCEB. El marco jurídico es el siguiente:

- Ley de Cooperación Internacional para el Desarrollo (23/1998, de 7 de julio)

Entre los objetivos que la ley fija a la Cooperación al Desarrollo, el art. 3 apartado e) destaca la importancia de “Impulsar las relaciones políticas, económicas y culturales”.

Más adelante, en el art. 7 señala como una de las prioridades sectoriales, la cultura, incidiendo en la importancia de la de-

fensa de los aspectos que definen la identidad cultural de los pueblos para contribuir a su desarrollo endógeno y favorecer la promoción cultural y el libre acceso a equipamientos y servicios culturales

- Estatuto de la AECI (RD 3424/2000, de 15 de diciembre)

En consonancia a lo establecido en la Ley de Cooperación, el Estatuto de la AECI incluye en su Capítulo II entre sus fines y funciones el fomento a la cooperación cultural de España con los países en vías de desarrollo (art. 4.b).

Los Centros Culturales tienen un especial protagonismo en la medida en que la cooperación cultural que lleven a cabo deberá impulsar las capacidades propias del entorno con el que trabajen y al considerar la cultura como factor de desarrollo económico, su acción deberá ir encaminada a potenciar las capacidades de los agentes locales fomentando su creatividad, impulsando y estimulando la inserción de los distintos grupos étnicos y sociales, apoyando el fortalecimiento institucional del sector cultural y los agentes económicos que le son propios.

- Tratado de Amistad y Cooperación de 23 de octubre de 1980: Regula el marco jurídico de la Cooperación Española con Guinea Ecuatorial. A este Tratado se han sumado diversos Protocolos adicionales de tipo sectorial. Desde 1994, el marco jurídico de la cooperación bilateral ha permanecido inalterado bajo la cobertura del Tratado de Amistad y Cooperación.

En estos documentos se reconoce expresamente que la AECID realiza una cooperación directa a través de los centros culturales mediante la promoción y el desarrollo cultural.

misión Mixta Guinea Ecuatorial-España de Cooperación para el Desarrollo 2009-2011 (10 de Julio de 2009)

En su apartado 4 dedicado al Aumento de la Promoción y las capacidades culturales en el Sector Cultura y Desarrollo, se establece que los Centros culturales españoles de Malabo y Bata en coordinación con el Ministerio de Información, Cultura y Turismo trabajarán en la necesidad de profundizar la democracia cultural y de asegurar la igualdad de oportunidades en el acceso a la cultura, generando así ciudadanía. Las acciones, estarán pues destinadas a fomentar el dialogo entre ambas culturales, servir de elemento fundamental en el desarrollo y difusión de todas las manifestaciones guineo ecuatorianas así como focalizadas hacia la población con mayores limitaciones de acceso a la cultura, intensificando sus esfuerzos para descentralizar las actividades hacia otras zonas del país.

#### **Contexto Político de la Cooperación Española**

La Política Española para el Desarrollo reafirma su compromiso con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con la Declaración de París sobre Eficacia de la Ayuda y la Agenda para la Acción de Accra (AAA), con el Consenso de Monterrey – recientemente renovado en Doha en 2008-, y con el Consenso Europeo sobre Desarrollo.

Según las líneas maestras de la propuesta del III Plan director de la Cooperación española 2.009 - 2.011, en su capítulo 8.3.9 dedicado a Cultura y Desarrollo dice lo siguiente: la política de cooperación cultural para el desarrollo nace del documento de Estrategia de Cultura y Desarrollo, que entiende la cultura como “el conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social; engloba además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos

fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias".

Según el PAE de Guinea Ecuatorial 2006-2008 (Plan de Atención Especial), el OE 5 es el de "Aumentar la libertad y las capacidades culturales", apuntando como actuaciones prioritarias: la defensa de la diversidad cultural y la protección de las expresiones culturales autóctonas; la investigación, conservación, recuperación y uso social del patrimonio cultural (tangible o intangible); el fortalecimiento institucional; la formación de recursos humanos para la gestión cultural; la generación de capacidades individuales y colectivas para la creatividad y el diálogo intercultural como factor de desarrollo; y la potenciación de industrias culturales.



## 3. DIAGNÓSTICO CULTURAL LOCAL

### Agentes Culturales:

#### Públicos:

- Ministerio de Información, Cultura y Turismo (políticas culturales, control, permisos y autorizaciones)
- Ayuntamientos (organizadores de fiestas patronales -espectáculos, danzas tradicionales, conciertos musicales- ; colaboradores en eventos culturales; control de eventos y permisos)
- Centros de Enseñanza (algunos desarrollan semanas culturales anuales con eventos en el sector)
- Radio y TV Nacional de Bata (Información; difusión de productos culturales; colaborador del CCEB emitiendo el programa del Centro "Ventana abierta")
- Radio "La voz de Kie-Ntem", Revista Ceiba y Periódico Ébano (información general y propaganda)

#### Privados:

- TNO Producciones (producción y distribución de artistas africanos)
- Radio y TV Asonga (pertenece al grupo TNO. Dedicado a información, música y entretenimiento; colaboran con el CCEB cediendo un espacio en su programación con la emisión de un programa semanal cultural televisivo)

- R-DAN (productor de artistas músicos)
- Emperor (productor artístico)
- Cándido Mustafá (productor artístico)
- Micri (productor artístico)
- RP Sonido (empresa de sonido e iluminación de eventos y espectáculos)
- Revista La Gaceta (información general y propaganda)

Nota: la gran mayoría de los productores que se citan, son productores muy sencillos, muy poco desarrollados y con escaso volumen de trabajo.

#### Tercer Sector:

- Asociación de Artistas y Músicos de Guinea Ecuatorial (AS-NAMGE)
- Escuela Taller de Artes y Oficios (Es Ta) a cargo de la ONG española "Salud y Desarrollo"
- ONG española "Ceiba"
- Asociación de Artistas Plásticos (colaboradores del CCEB)
- Asociación de Escultores de Ntobo (colaboradores del CCEB)
- ASAMA - Asociación de Apoyo a la Mujer Africana (organizan eventos puntualmente de tipo cultural, conferencias y semina-

rios, utilizando la cultura como herramienta de sensibilización y educación sobre asuntos de género)

- ANPFGE – asociación Nacional de Profesores de francés en GE (organizan eventos culturales puntualmente, utilizando la cultura como herramienta para la difusión de la lengua francesa)

- Centro Cultural de Kogo de la Asociación Africanista Manuel Iradier

- Payasos Sin Fronteras –PSF (colaboran con el CCEB con una intervención anual)

Actores de la Cooperación española y otras iniciativas internacionales en cultura:

- Centro Cultural Francés (en construcción; próximamente se pondrá en funcionamiento)

- Organismos de Naciones Unidas: UNICEF, OMS, PNUD y FNUAP (realizan actividades culturales puntualmente como herramienta de sensibilización y educación en sus Campañas)

Principales dinámicas culturales locales:

Principales actitudes y valores locales que describen culturalmente el entorno:

Escasa interculturalidad. Panorama intercultural complejo.

Riqueza de la tradición oral -oralidad-

Tendencia al autoritarismo y a la intolerancia

Presencia importante y creciente de “culturas migratorias”

Medios de comunicación locales débiles

Tendencia creciente al RAP

Ámbitos que más atención tienen por los agentes locales y los que son menos asumidos por los mismos:

Eventos culturales.

- Los que hay:

Día 12 de Octubre (día de la Independencia nacional)

Día 3 de Agosto (día del denominado “golpe de libertad” en que se conmemora el derrocamiento del anterior Presidente Francisco Macías)

Fiestas patronales de ciudades y pueblos

Día del cumpleaños del presidente de gobierno (5 de Junio)

- Los que NO hay:

Salas de cine, salas de teatro, salas de exposiciones, librerías, organizaciones culturales, deportivas, juveniles, turismo, etc.

Recursos culturales locales: creadores, patrimonio, tradiciones, grupos culturales,....:

Profesionales creadores de música y danza: Maelé, Besoso, Ngal, Nene Bantú, Fifi la Mirey, Adyogueni, Yuma, Desoux,...

Profesionales no residentes en el país: Chojín, Barón Ya Buklu, Paloma y Piluchi (Hijas del Sol), Luis Mbomio,...

Grupos de música y bailes tradicionales. Grupos de animación. Trovadores de Nvet: Sima Eyí (hijo del difunto Eyí Moan Ndong) y otros poco conocidos.

Escritores: Juan Tomás Ávila Laurel, César Mbá, Maximiliano Ncogo, Salustiano Oyono, María Nsué.

Antropólogos: Joaquín Mbana Nchama

Artesanía tradicional: Felipe Osá, otros.

Artistas plásticos: escultores, pintores y dibujantes

Artistas visuales

Fotógrafos profesionales: Arturo Bibang

Grupos de artistas amateurs o aficionados: grupos de teatro (La Salle de Lea, Taller de Rio Muni, Actores del Milenio), raperos, cantantes y bailarines (grupo New Dance).

Se ha realizado un análisis DAFO en el que han participado

# 4 . MATRIZ 1. VISIÓN ESTRATÉGICA

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
<b>DIAGNÓSTICO CULTURAL DEL PAÍS</b>	<b>CONTEXTO GENERAL DEL PAÍS</b>	<p>En Guinea Ecuatorial el Ministerio de Información, Cultura y Turismo es el órgano competente en materia cultural. Cuenta con escasos fondos para su gestión y ocupa el último lugar en cuanto a nivel presupuestario. Las infraestructuras con las que cuentan en la Región Continental son insuficientes, por lo que, frecuentemente solicitan el apoyo del CCEB para llevar a cabo actividades (reuniones, seminarios, talleres). Los objetivos y prioridades que se establecen a nivel nacional no cuentan con publicidad y su acceso es restringido. Por ello, la información sobre el contexto cultural de desarrollo tanto en el diagnóstico del país como en la información sobre la estrategia de desarrollo vendrá dada por la presencia prolongada en el país así como por las relaciones establecidas entre representantes de instituciones.</p>	<p>El CCEB se ajusta a las directrices marcadas desde el Plan Director 2009-2012, XI Comisión Mixta, y de manera subsidiaria del extinto PAE para Guinea que ha dejado de estar en vigor hace un año, así como las líneas estratégicas establecidas por la DGCC.</p> <p>Las indicaciones generales en materia de intervención cultural dictadas por la cooperación español en Guinea Ecuatorial se centran en el aumento de capacidades culturales en el país, por lo que el CCEB apoya la defensa de la diversidad cultural y protección de las expresiones culturales autóctonas, así como la investigación, conservación, recuperación y uso social del patrimonio cultural, tal y como se señala en las indicaciones generales de la XI Comisión Mixta (09/07/2009).</p>	<p>No existen instrucciones específicas para Guinea Ecuatorial desde la Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, sí tiene los Centros Culturales de Malabo y Bata, señalados expresamente en la XI Comisión Mixta, donde se les nomina como actores principales en la acción cultural para el desarrollo y el apoyo a las manifestaciones culturales locales, así como agentes que junto con el Ministerio de Información, Cultura y Turismo pueden trabajar conjuntamente hacia la necesidad de profundizar la democracia cultural y asegurar la igualdad de oportunidades en el acceso a la cultura.</p>

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
<b>DIAGNÓSTICO CULTURAL DEL PAÍS</b>	<b>CONTEXTO GENERAL DEL PAÍS</b>	<p>Deben mencionarse en el ámbito cultural dos acontecimientos significativos como son la inauguración, el pasado 5 de junio, de la Biblioteca Nacional, y la inauguración prevista para Octubre de del Centro Cultural Guineano.</p> <p>También se puede constatar la existencia de iniciativas personales entre la clase política que abogan por la recuperación y preservación de la diversidad cultural, así como la intención de mejorar el acceso de la población a la cultura, pero las dinámicas culturales locales presentes siguen siendo escasas e insuficientes: 1. Tejido empresarial cultural minoritario de escasa proyección nacional e internacional y con intereses personales marcados. 2. No existen fondos gubernamentales que apoyen la promoción de la cultura tanto material como inmaterial; 3. Incipiente entramado social organizado: hay asociaciones de artistas guineanos, que no reciben, en general, apoyo gubernamental pero que, en ocasiones, es asistido por el Gobierno para que sean protagonistas en la formación especializada que ofrece la cooperación bilateral o multilateral.</p>		<p>La visión estratégica del CCEB para su intervención en el país se basa en dos líneas de actuación:</p> <p>OE. Apoyo del CCEB al fortalecimiento institucional del Ministerio de información, Cultura y Turismo así como demás agentes culturales activos en el país.</p> <p>OE. Favorecer los procesos de Reconocimiento y ejercicio efectivo de los Derechos Culturales por parte de la ciudadanía.</p>

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
C+D	L1	<p>Los documentos nacionales en relación tanto a éste ámbito como a las siguientes líneas de estrategia no están disponibles ya sea porque no existen o, cuando existen, la falta de publicidad de las mismas hacen que sean desconocidas.</p> <p>Sí se tienen noticia de eventos de carácter formativo impartido por el Fondo de Naciones Unidas para la Población en colaboración con el Ministerio de Asuntos Sociales y Promoción de la Mujer con el objetivo de formar a mujeres líderes locales, llevando a cabo una serie de seminarios en este sentido; también se fomentan la relación con otras mujeres líderes llevándose a cabo seminarios a nivel internacional, siendo ya el segundo año en el que las guineanas forma parte.</p> <p>También otras asociaciones y/o ONG's existentes en el país llevan a cabo acciones formativas encaminadas a la promoción de la mujer. La iniciativa privada también comienza a tener su lugar, surgiendo consultoras que gestionan las políticas de recursos humanos de algunos ministerios, reclutando profesionales extranjeros. (Localia IDHR)</p> <p>De manera explícita, el CCEB sigue siendo por el momento el único centro que en la región continental programa acciones formativas en el área de gestión cultural para el desarrollo.</p>	<p>Tanto el Plan director 2009-2012 como en la XI Comisión Mixta, así como el extinto PAE para Guinea Ecuatorial 2006-2008, establecen esta línea como prioritaria. Acciones concretas llevadas a cabo que cabrían destacar por su envergadura e importancia son: el proyecto de Teatro "Orígenes", desarrollado por CITA y la Cia. De Teatro "L'OM IMPREBIS" conjuntamente por CCEB y CCEM, cuyos objetivos son la investigación cultural y recuperación de manifestaciones artísticas culturales de Guinea Ecuatorial, a través de la formación e intercambio cultural con un grupo de ecuatoguineanos compuesto personas de las 5 etnias del país; y el desarrollo de principalmente dos itinerarios formativos uno en cine y artes visuales, y el otro en gestión cultural, que mejoran y especializan los conocimientos y materias del alumnado.</p>	<p>Sí es una línea prioritaria y se trabajará en los próximos años.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Promover la formación de grupos estables de Teatro que contribuyan al conocimiento, conservación y respeto de la diversidad cultural en general y, en particular, de Guinea Ecuatorial.</li> <li>2. Impulsadas acciones de capacitación y formación de agentes culturales en los diferentes sectores de la cultura</li> </ol>

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
<b>C+D</b>	<b>L2</b> REFUERZO DE LA DIMENSIÓN POLÍTICA DE LA CULTURA	Lamentablemente además de que la política nacional al respecto sea desconocida, no existen sistemas de información, seguimiento y evaluación de las políticas públicas, si bien el Gobierno tiene obligación de informar ante la cámara de Representantes del pueblo (99 escaños PDGE y 1 escaño CPDS). Por lo tanto es prácticamente imposible evaluar el impacto de la cultura y su incidencia en las políticas de desarrollo de Guinea Ecuatorial.	Los objetivos del extinto PAE 2006-2008 y la actual Comisión Mixta priman la promoción de los espacios públicos como entornos de desarrollo cultural, siendo la mejora del acceso por parte de los colectivos desfavorecidos una prioridad en las líneas estrategias de actuación. Aunque no existe una acción exclusiva asociada a esta línea de actuación, el CCEB presta apoyo institucional continuo a las organizaciones culturales locales y nacionales y facilita la participación de la sociedad civil en la vida cultural.	No es una línea Prioritaria 1. Facilitado la muestra cultural de colectivos con dificultades de difusión y promoción.
	<b>L3</b> REFUERZO DE LA DIMENSIÓN ECONÓMICA DE LA CULTURA	Hasta ahora no hay referencias a este respecto, aunque desde organismos presentes en el país (asociaciones laicas y religiosas españolas) e internacionales (agencias de NNUU), se fomenta la dimensión económica de la cultura, incentivando la creación de asociaciones que siguen sin contar con ningún tipo de ayuda gubernamental. El Clima general en estas asociaciones es de pesimismo aunque comienzan a "mirar" hacia fuera a la hora de pedir subvenciones a otros organismos.	Los objetivos del Plan Directo 09-12, así como el extinto PAE 2006-2008 establecen la potenciación de industrias culturales, la promoción de artistas y grupos de las diversas artes escénicas como una de las líneas prioritarias a tener en cuenta.  Teniendo en cuenta el contexto general del país el CCEB ha impulsado la apertura de una librería en el Centro gestionada a través de una asociación, convirtiéndose de esta manera en la única librería de la región continental, fomentando la circulación y comercialización de productos culturales nacionales e internacionales.  Igualmente a través del Laboratorio de Audiovisuales y de la programación mensual del centro se agendan espectáculos y conciertos de nuevos artistas, promocionando su trabajo y creándoles material publicitario para su mayor difusión.	Sí es una línea prioritaria, 1. Fomentado la creación de empresas en el ámbito de la cultura 2. Apoyado la presencia de la creación y la producción cultural local existente

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
C+D	<b>L4</b> RELACIÓN Y COMPLEMENTARIEDAD ENTRE EDUCACIÓN Y CULTURA	La Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial creada en 1996, en la región continental cuenta con una única Facultad, en este caso Medicina, que imparte con la colaboración de la cooperación cubana .Además de la Facultad existe una Escuela Universitaria de Formación del Profesorado y una Escuela Universitaria de Ingeniarías técnicas. Ambas carecen de recursos humanos y tecnológicos suficientes para ofrecer una formación de calidad. En el plan de estudios vigente no se contempla la enseñanza de Artes ni tampoco la formación o especialidades propias de la industria cultural.	Aunque la complementariedad entre cultura y educación no es tema prioritario ni en la XI Comisión Mixta, ni en el PAE 2006-2008, sí lo es en el Plan director 2009-2012. El CCEB dentro de su programación cuenta con actividades dirigidas a niños y jóvenes, como son los “Sábados Infantiles”, planteándonos el reto de ampliar esta actividad mejorando los contenidos de los mismos.	Aunque no es una línea prioritaria, el año que viene comenzará a tomar mayor entidad las actividades programadas en ésta línea, siendo establecidos los siguientes objetivos estratégicos. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Potenciadas nuevas formas de aprendizaje no formal</li> <li>2. Promocionado la educación en valores al público en general y en especial niños y jóvenes</li> </ol>
	<b>L5</b> GESTIÓN SOSTENIBLE DEL PATRIMONIO CULTURAL	No existe ningún dato que nos hable de una gestión sostenible del patrimonio cultural, siendo prácticamente los centros culturales los únicos agentes que incentiven la recuperación, conservación y difusión del patrimonio cultural. Los ministerios implicados en estos procesos apoyan muy vagamente, las iniciativas realizadas desde los Centros Culturales aunque las muestras de interés institucional por el sector son todavía escasas.	Siendo una acción prioritaria en todos los planes y acuerdos establecidos, el CCEB cuenta con un servicio de recuperación y difusión de las manifestaciones culturales tradicionales, ligado tanto a la animación como a la promoción cultural. Hay dos líneas de actuación relacionadas con esta línea estratégica: El Laboratorio de Recursos Orales que fomenta la recuperación, conservación y difusión de la Tradición Oral así como la indicación programática de establecer mensualmente actividades que incentivan la cultura local, invitando a artistas de diferentes áreas a mostrar su trabajo. Además se ha iniciado un proyecto de Prospección Arqueológica en la Isla de Corisco que aún sin datos definitivos, parece poder convertirse en un proyecto de gran impacto cultural y social.	Es una línea prioritaria para los centros culturales, siendo esta línea trabajada en conjunto por los centros culturales españoles en Bata y Malabo. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apoyados tareas de identificación, inventariado estudio y difusión de los elementos patrimoniales de carácter oral</li> <li>2. Apoyados tareas de identificación, inventariado y estudio y difusión de los elementos patrimoniales de carácter material</li> </ol>



		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
<b>C+D</b>	<b>L6</b>	El país cuenta con medios de comunicación escasos y de muy corto alcance por su carácter partidista, tanto en radio como en prensa, pero también debe destacarse el auge de programas de carácter cultural en radio y televisión que además son bien acogidos por la población.	<p>No se contemplan como prioridad en los textos relativos a Guinea Ecuatorial, aunque sí lo es en el nuevo Plan Director 2009-2012.</p> <p>El CCEB , asumiendo la especial dificultad existente en el país para acceder a la información, facilita el acceso de la población a las nuevas tecnologías de la información y comunicación. Se ha puesto a disposición de los visitantes una Red Inalámbrica de Internet, que está aún en modo de prueba para establecer una Zona Wifi de acceso libre y gratuito.</p> <p>Asimismo, se producen los programas de Radio "Ventana Abierta", y de T.V. "Ondas Culturales" y se co-patrocina la producción audiovisual local.</p>	<p><b>Sí es una línea prioritaria.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Facilitados la formación y el acceso para el uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación.</li> <li>2. Contribuido a la producción, difusión y distribución cinematográfica y audiovisual.</li> <li>3. Estimulado la producción, edición e impresión de materiales de carácter cultural</li> </ol>
	RELACIONES ENTRE COMUNICACIÓN Y CULTURA CON IMPACTO EN EL DESARROLLO			

		Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
C+D	L7	<p>El país cuenta con medios de comunicación escasos y de muy corto alcance por su carácter partidista, tanto en radio como en prensa, todos denotan esta característica, pero también debe destacarse el auge de programas de carácter cultural en radio que además son bien acogidos por la población.</p>	<p>No se contemplan como prioridad en los textos dirigidos a Guinea Ecuatorial, aunque sí lo es en el nuevo Plan Director 2009-2012.</p> <p>Esta línea estratégica de especial prioridad en el CCEB cuenta con los servicios de biblioteca junto con el Laboratorio de Audiovisuales a los que sumamos las siguiente actividades: Programa de Radio "Ventana Abierta", Programa de T.V. "Ondas Culturales" y la previsión de editar un nuevo órgano de comunicación conjunto de los CC en Guinea: Revista "Atanga", así como la realización de una mini serie de t.v. de 13 capítulos tituladas "Contramarea".</p> <p>El Centros Culturales de Guinea, asumiendo la especial dificultad existente en el país para acceder a la información, facilitan el acceso de la población a las nuevas tecnologías de la información y comunicación. Concretamente el CCEB y con especial esfuerzo ya que no cuenta todavía con sala de informática ha puesto a disposición de los visitantes una Red Inalámbrica de Internet, que aún en modo de prueba será una Zona Wifi de acceso libre y gratuito.</p>	<p>Línea de prioridad para el Centro Cultural de Bata, que espera que tras el acondicionamiento-equipamiento del centro pueda seguir trabajando de manera más efectiva en ésta línea.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Facilitado el acceso a la vida cultural a la sociedad y con especial atención a los colectivos con especial dificultad de acceso.</li> <li>2. Fomentado el conocimiento y ejercicio sobre los derechos culturales.</li> </ol>
	<p>IMPULSO A LOS PROCESOS DE RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS CULTURALES</p>			

	Contexto cultural de desarrollo del País	Objetivos y experiencia actual de AECID (DRCC)	Visión AECID (DRCC) para los próximos años y objetivos estratégicos
<b>COOPERACIÓN CULTURAL</b>	<p>El país cuenta con agentes locales, españoles e internacionales que cada vez más están presentes en el panorama cultural actual, aunque ven impedida su acción debido a que las dinámicas culturales locales siguen siendo escasas e insuficientes para su desarrollo.</p> <p>El Centro Cultural Francés en la Ciudad de Bata que se consideró una oportunidad para aumentar entre otras cosas la oferta cultural formativa existente, ha visto medianamente fraguadas sus intenciones debido a la escasez de recursos económicos con los que cuenta. Entre sus actividades incluye la enseñanza formal del francés, así como una programación cultural mensual: conciertos, teatro, cursos, etc.</p>	<p>La cooperación Cultural se materializa en los objetivos siguientes:</p> <p>El CCEB apoya a través de la cesión de instalaciones, espacio y materiales las acciones de otros agentes culturales tanto nacionales, locales como internacionales que intervienen en el contexto cultural del país.</p>	<p>Es una línea prioritaria para el CCEB, dar continuidad a las acciones que a nivel cultural se llevan a cabo en el país.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apoyadas las acciones de otros agentes culturales que intervienen en el país especialmente aquellas relacionadas con el desarrollo institucional de los agentes culturales locales.</li> </ol>
<b>PROMOCIÓN CULTURA ESPAÑOLA</b>	<p>Desde los Centros Culturales Españoles en Bata y Malabo se llevan a cabo la mayor parte de las acciones de promoción de la cultura española en el país.</p> <p>Además se debe señalar la presencia de un centro asociado de la Universidad Nacional a Distancia (UNED), y la colaboración del Instituto Cervantes con los Centros Culturales a través del convenio establecido entre el Instituto Cervantes y la AECID y otros agentes, principalmente entidades educativas, que también realizan actividades como son el colegio español, ONG's y el propio sistema nacional de educación que incluyen el estudio de Literatura Española en sus planes de estudios.</p> <p>También, otros agentes, favorecen la alfabetización de adultos en español, como el caso de la Asociación Africanista Manuel Iradier, en la región continental.</p>	<p>El CCEB, apoya a través del programa de Formación de Español (Junto con el Instituto Cervantes), la realización de los exámenes DELE o los programas de Formación ELE, promocionando el uso del español no sólo entre la población guineana sino entre los extranjeros que usan esta lengua como vehículo de comunicación.</p> <p>Igualmente la Promoción y Difusión de artistas españoles (música, teatro, danza, etc) como Establecimiento de Redes de Contacto y colaboraciones entre los artistas españoles y locales, son herramientas para incidir en la promoción de la cultura española.</p>	<p>No es una línea prioritaria para el CCEB.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Promocionado el uso y aprendizaje del español entre los extranjeros residentes en Bata.</li> <li>2. Intensificado la presencia de los artistas españoles en colaboración con los artistas locales.</li> </ol>

# 5. ANÁLISIS INTERNO Y EXTERNO

Se ha realizado un análisis DAFO en el que han participado por primera vez todos los recursos humanos implicados en la planificación y ejecución de las actividades del CCEB, durante varias sesiones de trabajo realizadas en el mes de enero de 2.010.

## ANÁLISIS INTERNO

### Debilidades:

Los factores internos del centro que pueden suponer un freno al proceso de cambio y/o que interfieren en la consecución de sus objetivos, son:

- Infraestructura escasa y con acondicionamiento insuficiente para la cantidad y tipo de actividades que debe realizar el CC.
- Insuficientes y deteriorados equipos técnicos en uso y ausencia de gestión logística y de almacenes.
- Ausencia de un plan de seguridad y evacuación del CCEB.
- Insuficiente dotación y formación de los recursos humanos de plantilla.
- Incumplimiento de responsabilidades y malos hábitos en las formas de trabajar de los recursos humanos de la plantilla del CCEB.
- Desconocimiento de las políticas de la CE, Estrategias Culturales, Orientaciones y Objetivos por parte de los rrrh

del centro.

- Ausencia de planificación a medio y largo plazo.
- Ausencia de evaluaciones continuas de frecuentación y calidad de las actividades del CC (no se recogen datos).
- Ausencia de evaluaciones externas, así como, de visitas de personal de la DGRCC (con objetivos de información, formación y supervisión).
- Escasa frecuentación de usuarios adultos y mujeres.
- Procesos administrativos de la AECID poco eficientes y costosos de realizar (excesivo tiempo empleado en gestión económica, de personal, etc.).
- Deficiente información en las demandas y peticiones del nivel central y, en ocasiones, con plazos de respuesta muy escasos para responder con calidad.
- Proceso de descentralización del nivel central lento y poco efectivo.

### Fortalezas:

Los factores internos que suponen una cualidad óptima o punto de partida aventajado para abordar este proceso de cambio y lograr los objetivos, son:

- Ubicación céntrica y bella del CCEB.
- Programación abierta y continua al mes (facilidad para

programar diversas actividades).

- Oportunidad de cursos de formación de los rrhh del CC.
- Buenas relaciones con Instituciones, agentes y artistas del país.
- Fácil accesibilidad y apertura del CC para acoger y realizar actividades propuestas por instituciones, artistas, gentes.
- Libertad y capacidad para generar productos culturales propios
- Única institución en la región que enseña ELE y fang.
- Elevado nº de asistentes a las clases de español.
- Gran afluencia de público joven (estudiantes).
- Servicio de Biblioteca/sala de estudio muy frecuentado por jóvenes.
- Servicio de Bar/Restaurante muy frecuentado.

#### **ANÁLISIS EXTERNO**

##### **Amenazas:**

Los factores externos al centro que pueden suponer un freno al proceso de cambio y en la consecución de los objetivos, son:

- No existencia de competencia.
- Inestabilidad de las relaciones bilaterales entre Estados (visados de entrada con demoras, dificultades para conseguir permisos, etc.).
- Régimen político que puede obstaculizar, censurar o no autorizar ciertas actividades.
- Falta de un efectivo respaldo diplomático de la Embajada de España ante situaciones complicadas o demoras en la consecución de visados de entrada.
- Catástrofe natural.

- Falta de interés y curiosidad de la población ante ciertas actividades culturales.
- Ausencia de instituciones públicas o privadas de formación musical, artes escénicas, imagen y sonido.
- Deficiente optimización de los recursos de la OTC.

##### **Oportunidades:**

Los factores externos que podrían facilitar el proceso de cambio y en la consecución de los objetivos, son:

- No existencia de competencia
- La población considera y valora al CCEB.
- Próxima apertura del Centro Cultural Francés en la ciudad de Bata.
- Existencia de una red de cooperantes españoles en todo el ámbito nacional con los que organizar y contar para la realización de actividades de interés mutuo.
- Existencia de 2 CC en el mismo país.
- Existencia de una red de CC en el exterior con quien establecer contactos y colaboraciones.
- Participación (posible) en eventos culturales nacionales y regionales.
- Nuevas tecnologías al alcance.
- País de habla hispana.
- País de pequeña extensión y con carreteras en mejora.
- País en crecimiento y rehabilitación (auge económico motivado por sus fuentes petrolíferas).

##### **¿Cómo resolver nuestras debilidades de centro y las amenazas de entorno?**

- Ampliación de espacios en el CCEB. Creación de nuevos espacios en la estructura actual y acondicionamiento. A largo plazo, adquisición del edificio colindante, ó construc-

ción de un edificio de ampliación del CCEB.

- Solicitud y equipamiento de nuevos equipos. Diagnóstico y valoración real del equipamiento disponible. Reparación de lo posible y buen uso, cuidado y almacenamiento de lo existente.
- Realización de un estudio específico de seguridad y evacuación y puesta en marcha de los respectivos planes, así como de un plan de mantenimiento.
- Información y justificación a nivel central sobre la escasa dotación de rrhh. y la necesidad de ampliación de la plantilla del Centro. Incorporación de nuevos colaboradores que puedan vincularse al CC con contratos temporales de servicios para apoyar e impulsar nuevos proyectos.
- Elaboración de un plan de necesidades de formación y búsqueda de posibilidades.
- Ante los incumplimientos en el trabajo del personal, aplicar sanciones, entregar avisos, aplicar la normativa de los trabajadores del país y si hay faltas reiteradas o graves proceder según la ley.
- Realizar auto evaluaciones y evaluaciones continuas de las actividades semanales.
- Elaboración participativa del Plan de Centro y de la Programación Anual.
- Apertura de registros por áreas o servicios, recogida diaria de datos por los responsables y entrega del total a la dirección mensualmente.
- Identificar actividades que interesen al público adulto y a las mujeres, y promocionarlas.
- Mejorar la calidad y el diseño del programa mensual de actividades haciéndolo más atractivo. Valorar la posibilidad de externalizar su confección, reproducción y distribución.

- Aumentar la distribución de la programación, realizar mailing virtual, hacer más invitaciones personalizadas, aprovechar a informar en clases de español y biblioteca.
- Informar y explicar los retrasos o la imposibilidad de cumplir con los tiempos marcados a servicios centrales de la AECID.
- Informar a los servicios centrales sobre la necesidad de evaluaciones y visitas institucionales y solicitarlas.
- La ausencia de competencia desaparecerá en cuanto se abra el Centro Cultural Francés de Bata (probablemente durante este año), por lo que se convertirá en una oportunidad.
- Ante la aparición de problemas políticos del régimen mostrar una imagen de neutralidad. Ante alguna situación de censura o malestar por algún tipo de actividad que no entiendan o les parezca mal, no poner resistencia alguna y retirarse.
- Continuar informando y "presionando" para que el apoyo de la Embajada ante ciertas situaciones sea más efectivo.

#### **¿Cómo aprovechar nuestras fortalezas de centro y oportunidades de entorno?**

- Aumentar y consolidar las relaciones con personal del Ministerio de Cultura y provocar mayores implicaciones y vínculos.
- Aumentar y consolidar la comunicación con autoridades (visitas regulares al Ministerio en Malabo, Delegado Reg. Del Min. de Información y Turismo, Gobernador Región continental, Alcalde de Bata).
- Ampliar relaciones con una selección de empresas de interés que puedan patrocinar ciertas actividades.
- Mejorar los procesos y formas de acogida de propuesta de actividades y proyectos y la respuesta a las mismas.
- Mejorar el mecanismo de captación de lo que interesa

hacer, como prioridad, trabajar para la recuperación de las tradiciones y cultura locales.

- Atraer a los alumnos de clases de español dándoles programas mensuales, invitaciones en mano, información a tiempo para despertar su interés por asistir a otras actividades artísticas, educativas y del ámbito cultural.
- Establecer buenas relaciones con el Centro Cultural Francés y compartir actividades culturales de interés común.
- Aumentar la comunicación e información con la red de cooperantes españoles de la región continental del país, y solicitar colaboración para actividades de recuperación de manifestaciones culturales locales, entre otras posibles de interés común.
- Aumentar la coordinación entre ambos Centros Culturales Españoles.
- Búsqueda de contactos, datos de los CC y solicitud de información de interés.
- Identificación de la red informal de cooperantes españoles en África y puesta en marcha de mecanismos de comunicación.

## 6 . MATRICES 2-3-4

Matriz 2. Marco anual de resultados

Matriz 3. Programas

Matriz 4. Proyectos



		Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2011	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	L1 FORMACIÓN DE CAPITAL HUMANO EN GESTIÓN CULTURAL PARA EL DESARROLLO	1. Formados agentes culturales que contribuyan al conocimiento, conservación y respeto de la diversidad cultural en general y, en particular, de Guinea Ecuatorial.	· El proyecto del grupo de teatro "Orígenes" se ha convertido en grupo teatral de referencia realizando sus propias actuaciones.	· Realizado al menos una gira nacional con la compañía teatral tanto en la zona continental como en la isla de Bioko.	Proyecto Orígenes	Disponibilidad de recursos: personal dedicado a ello y capacidad de desplazamiento del centro (coches en mal estado)
		2. Impulsadas acciones de capacitación y formación de agentes culturales en los diferentes sectores de la cultura	· La oferta de cursos se especializa en los diversos sectores culturales ofreciendo itinerarios formativos para los diferentes agentes culturales existentes.	· Realizado al menos un curso en Gestión Cultural realizado por expertos en este sector. · Realizado al menos 4 cursos de formación especializada en el ámbito de las diferentes formas de expresión artística.	Proyecto de "Capacitación Cultural"	Dificultades con trámites de visado., para traer/intercambiar profesionales. Logística relacionada con la compra e instalación de aulas.

		Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2011	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	<b>L2</b> REFUERZO DE LA DIMENSIÓN POLÍTICA DE LA CULTURA	1. Facilitado las actividades culturales de grupos y o colectivos con dificultades de difusión y promoción	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las asociaciones, colectivos y grupos vulnerables, con especial atención a las mujeres, acceden sin dificultad a las actividades formativas ofertadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las asociaciones han participado en al menos un 25% de la formación total ofertada en el CCEB.</li> </ul>	Proyecto de “Capacitación Cultural ”	
	<b>L3</b> REFUERZO DE LA DIMENSIÓN ECONÓMICA DE LA CULTURA	1. Fomentada la creación de empresas en el ámbito de la cultura.  2. Promocionada la producción cultural y la creación artística local.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha creado un servicio de asesoramiento para empresas.</li> <li>El CCEB alberga la presencia de nuevos productos y actores locales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El animador cultural ha realizado al menos registrado al menos 5 asesorías al año.</li> <li>Al menos una nueva empresa se ha legalizado.</li> <li>Se ha programado al menos, 2 artistas o manifestaciones artísticas nuevas, trimestralmente.</li> </ul>	Proyecto “Vivero de Empresas” Proyecto Capacitación Cultural	Dificultades relacionadas con los recursos humanos disponibles, ya que existen pocos profesionales en este sector / inseguridad jurídica.   no relevante

		Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	L4 RELACIÓN Y COMPLEMENTARIEDAD ENTRE EDUCACIÓN Y CULTURA	<ol style="list-style-type: none"> <li>Potenciadas nuevas formas de aprendizaje no formal.</li> <li>Promocionado la educación en valores al público en general y en especial niños y jóvenes</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La programación dirigida a niños incorpora métodos de aprendizaje no formal.</li> <li>El CCEB incluye en su programación y órganos de comunicación la educación en valores haciendo especial hincapié en los derechos educativos de niños y niñas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se abierto una, "Escuela de Verano" dirigida a niños.</li> <li>Se han celebrado al menos, 1 días internacional relacionado con el tema.</li> <li>Se invita al menos a un experto en el tema y se da difusión a su tarea</li> </ul>	<p>Proyecto "Ludoteca Infantil"</p> <p>Programa de Animación y Promoción Cultural Programa de Laboratorio de Comunicación y Cultura</p>	<p>Dificultades para encontrar profesionales capacitados</p> <p>no relevante</p>
	L5 GESTIÓN SOSTENIBLE DEL PATRIMONIO CULTURAL	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ayudados tareas de identificación, inventariado estudio y difusión de los elementos patrimoniales de carácter oral</li> <li>Ayudados tareas de identificación, inventariado y estudio y difusión de los elementos patrimoniales de carácter material</li> </ol>	<p>El LRO ha continuado su actividad y ha publicado sus resultados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha impartido formación en lenguas vernáculas.</li> <li>Se ha llevado a cabo la campaña de excavación en la Isla de Corisco</li> </ul>	<p>Se ha realizado al menos 1 actividades alrededor del LRO al mes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>El plan de publicaciones incluye al menos una publicación del programa LRO.</li> <li>El curso de fang ha sido impartido durante el año escolar</li> <li>Se ha catalogado e inventariado los artefactos encontrados durante la excavación.</li> </ul>	<p>Programa Laboratorio de Recursos Orales. Programa de Capacitación Lingüística</p> <p>Proyecto Corisco</p>	<p>no relevante</p> <p>Dificultades para ejecutar el proyecto por dificultades administrativas. Carencia de legislación al respecto.</p>

		Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	L6 RELACIONES ENTRE COMUNICACIÓN Y CULTURA CON IMPACTO EN EL DESARROLLO	<ol style="list-style-type: none"> <li>Contribuido a la producción, difusión y distribución cinematográfica y audiovisual.</li> <li>Estimulado la producción, edición e impresión de materiales de carácter cultural.</li> <li>Facilitados la formación y el acceso para el uso de las nuevas tecnologías de información y comunicación.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se han emitido periódicamente un programa de radio y tv.</li> <li>Se ha producido una Serie de TV de creación propia.</li> <li>Se mantiene la publicación trimestral de la Revista Atanga.</li> <li>Se mantiene y amplía el uso de red de comunicación de manera gratuita al público en general.</li> <li>Se diseña y mantiene una página web para el CCEB.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha realizado al menos 1 programa de radio y de t.v. mensual.</li> <li>Se han grabado al menos 5 de 12 capítulos de la Miniserie.</li> <li>Se han publicado 3 de los 4 números anuales previstos.</li> <li>El contrato de wifi se mantiene anualmente</li> <li>La pág. Web está activa</li> </ul>	<p>Programa de Laboratorio de Comunicación y Cultura (Proyecto Esperanza de Triunfo. Proyecto Revista Atanga Proyecto Página Web Proyecto "Ventana Abierta" Proyecto "Ondas Culturales".)</p>	<p>Las dependencias de Radio TV Asonga permiten la realización de estos programas. Encontrar patrocinadores suficientes para la realización de esta serie. Dificultades administrativas relativas a la grabación y emisión de una mini serie.</p>

		Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
C+D	L7 IMPULSO A LOS PROCESOS DE RECONOCIMIENTO DE LOS DERECHOS CULTURALES	<ol style="list-style-type: none"> <li>Facilitado el acceso a la vida cultural a la sociedad y con especial atención a los colectivos con especial dificultad de acceso.</li> <li>Fomentado el conocimiento y ejercicio sobre los derechos culturales.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los grupos de artistas con dificultades de acercamiento a la ciudad actúan en el CCEB.</li> <li>Parte de la programación del CCEB es ejecutada fuera de sus instalaciones.</li> <li>Las actividades y órganos de difusión del CCEB han fomentado el dialogo sobre derechos culturales entre los colectivos con dificultades de inserción.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se han celebrado al menos 2 festivales de música o baile tradicional de grupos provenientes del interior del país.</li> <li>Se realizan al menos 1 extensión cultural cada dos meses.</li> <li>Se han celebrado al menos 5 días internacionales con un programa específico para su celebración.</li> <li>Se han escrito al menos dos artículos sobre derechos culturales.</li> <li>Se ha fomentado al menos una reunión entre mujeres líderes locales y otras instituciones presentes en el país.</li> </ul>	<p>Programa Laboratorio de Comunicación y Cultura</p> <p>Programa de Animación y Promoción Cultural.</p>	

	Objetivos estratégicos a medio plazo (outcomes)	Resultados esperados (outputs) en 2010	Indicadores de resultado (output)	Intervenciones apoyadas	Posibles Riesgos
COOPERACIÓN CULTURAL	1. Apoyadas las acciones de otros agentes culturales que intervienen el país especialmente aquellas relacionadas con el desarrollo institucional de los agentes culturales locales	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se ha colaborado con organismos culturales presentes en el país.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se han cedido en al menos 10 ocasiones las instalaciones y/o recursos humanos, materiales y/o técnicos a agentes culturales locales, españoles e internacionales.</li> </ul>		no relevante
PROMOCIÓN CULTURA ESPAÑOLA	1. Promocionado el uso y aprendizaje del español entre los extranjeros residentes en Bata.  2. Intensificado la presencia de los artistas españoles en colaboración con los artistas locales.	Se ha impartido clases de español. <ul style="list-style-type: none"> <li>Se han celebrado los examen DELE</li> <li>Artistas españoles de presencia internacional presentan su actividad en Bata.</li> </ul>	al menos el 50% de los inscritos consiguen certificado de asistencia. <ul style="list-style-type: none"> <li>Certificado de aprobados.</li> <li>Al menos 1 artistas español de reconocido prestigio presenta su trabajo en el CCEB.</li> </ul>	Programa de Capacitación Lingüística  Animación y Promoción cultural	no relevante Dificultades para obtener visado.

**PROGRAMA 1: ANIMACIÓN Y PROMOCIÓN CULTURAL.**

	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
<b>Fecha Inicio:</b> <b>Fecha Fin:</b> <b>Coste global del programa:</b> <b>Tipo de Financiación:</b> <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €	2001 Continuidad 50.000	Facilitar una oferta cultural de calidad, plural, permanente y variada, que refleje la riqueza de la diversidad cultural ecuatoguineana y española, así como fomentar la presencia de las manifestaciones culturales minoritarias en el panorama cultural del país.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apoyo a la creación y difusión de actividades artísticas diversas, a través de la cooperación, promoción y difusión cultural.</li> <li>• Recoger las necesidades de formación de los agentes culturales presentes.</li> </ul>	Asistentes al CCEB, Artistas y agentes culturales.	Agentes culturales e instituciones locales, ONGs, agencias de NNUU y otros	Teatro, conciertos musicales, danzas música tradicional, cursos , publicaciones, catálogos.	Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	Proyecto de Capacitación Cultural Laboratorio de Ludoteca Infantil  <i>Comunicación y Cultural</i>

PROGRAMA 2: INVESTIGACIÓN Y PUESTA EN VALOR DEL PATRIMONIO CULTURAL MATERIAL E INMATERIAL								
	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
<b>Fecha Inicio:</b>	2001	Recolección, obtención y muestra de materiales pertenecientes a la esfera de la cultura material/ inmaterial vigente en todas las realidades culturales del país.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Investigación y recopilación de materiales de la cultura oral y material.</li> <li>Conservación, contextualización, estudio y análisis de los materiales obtenidos.</li> <li>Difusión y publicación de los resultados obtenidos.</li> </ul>	Interesados por los recursos orales y su investigación (maestros, historiadores, estudiantes,...) / sociedad de GE.	ONG CEIBA, Cátedra UNESCO de la UdG, la UAB, la Universidad de París VIII, el Instituto Catalunya-África, etc.	Cursos de formación en Historia y Antropología. Investigación sobre terreno. Excavación. Seminarios.	Plan de Publicaciones del CCEB.  Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>Programa mensual.</li> <li>Mailing</li> <li>Cartelería</li> <li>Revista Atanga</li> <li>Programa de TV y Radio</li> </ul>	Proyecto Corisco Laboratorio de Recursos Orales. Plan de Publicaciones
<b>Fecha Fin:</b>	Actual							
<b>Coste global del programa:</b>								
<b>Tipo de Financiación:</b>								
<b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €								



**PROGRAMA 3: CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA**

	<b>Descripción del Programa</b>	<b>Objetivo General</b>	<b>Objetivos Específicos</b>	<b>Beneficiarios / público objetivo</b>	<b>Instituciones y agentes colaboradores locales</b>	<b>Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución</b>	<b>Documentación general y difusión prevista</b>	<b>Proyectos y Actividades relacionados</b>
<b>Fecha Inicio:</b>  <b>Fecha Fin:</b>  <b>Coste global del programa:</b>  <b>Tipo de Financiación:</b>  <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €	2001	Facilitar el conocimiento a la población residente en el país de las lenguas usadas en la zona continental.	Promocionar el uso del español y difundir la lengua española en G.E.  Promocionar el uso del fang y facilitar su conocimiento.	Población extranjera y población local con .	Instituto Cervantes	Cursos cuatrimestrales	Órganos de comunicación del CCEB: • Programa mensual. • Mailing • Cartelería • Revista Atanga • Programa de TV y Radio	Publicaciones especializadas

**PROGRAMA 4: LABORATORIO DE COMUNICACIÓN Y CULTURA**

	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
<b>Fecha Inicio:</b>  <b>Fecha Fin:</b>  <b>Coste global del programa:</b>  <b>Tipo de Financiación:</b>  <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €	2001  Actual  Vía Cap	Crear, promocionar y fomentar la producción y distribución de publicaciones y productos audio visuales de contenido cultural que aumenten la oferta existente en el país.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aumentar la oferta radiofónica y televisiva.</li> <li>• Fomentar el conocimiento y difusión de las actividades realizadas en los CCE de G.E.</li> <li>• Fomentar producciones propias</li> </ul>	Usuarios y colaboradores del CCEB/ población en general.	Agentes culturales e instituciones locales, ONG's, agencias de NNUU y otros	Programa de TV. Programa Radio Revista Atanga Pagina Web Serie de TV Librería	Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	Revista Atanga Programa TV Ondas Culturales Programa Radio "Ventana Abierta" Proyecto "Página Web" Serie "Esperanza de Triunfo" Proyecto Librería  <i>Proyecto de Capacitación</i>

**PROYECTO 1 : CAPACITACIÓN CULTURAL**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b>	2010	Ofrecer formación en el sector cultural que cubra las necesidades de los diversos artistas y agentes culturales presentes en el país.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ofrecer itinerarios especializados en los diversos sectores culturales.</li> <li>• Fomentar un tejido empresarial dentro de este sector a través de la mejora de sus capacidades</li> </ul>	Artistas y agentes culturales	Población local	Ministerio de Información, Turismo y cultura	Agentes culturales e instituciones locales	Oferta de cursos Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	Programa de Laboratorio de Comunicación y Cultura Y Animación y promoción cultural.
<b>Fecha Fin:</b>									
<b>Tipología del Proyecto:</b>	Formativo								
<b>Coste total del proyecto: €</b>	30.000								
<b>Tipo de Financiación:</b>	Propia								
<b>Presupuesto solicitado a AECID: €</b>	No procede								

**PROYECTO 2: “VIVERO DE EMPRESAS CULTURALES”**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b> <b>Fecha Fin:</b> <b>Tipología del Proyecto:</b> <b>Coste total del proyecto:</b> € <b>Tipo de Financiación:</b>  <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €	2010  Por determinar  Formativo	Fomentar la actividad empresarial en el sector de la cultura	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asesoramiento técnico sobre creación de empresas.</li> <li>Acompañamiento y equipamiento de actividades desarrolladas</li> </ul>	Emprendedores. Indirectos: sector artística local y <b>población en general</b>	CCEB	No procede	No procede	Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>Programa mensual.</li> <li>Mailing</li> <li>Cartelería</li> <li>Revista Atanga</li> <li>Programa de TV y Radio</li> </ul>	PROGRAMA: Animación y Promoción Cultural

PROYECTO 3: LUDOTECA INFANTIL									
	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b>  <b>Fecha Fin:</b>  <b>Tipología del Proyecto:</b>  <b>Coste total del proyecto:</b> €  <b>Tipo de Financiación:</b>  <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €		Fomentar la utilización de metodologías de enseñanza no formal en la educación infantil.	Crear un servicio de educación infantil semanal.  Crear un servicio de Ludoteca Infantil "Escuela de Verano" en periodo Estival.	Menores asistentes y población en general	CCEB			Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	PROGRAMA: Animación y Promoción Cultural

**PROYECTO 4: “PROSPECCION ARQUEOLÓGICA CORISCO”**

	<b>Descripción del Proyecto</b>	<b>Objetivo General</b>	<b>Objetivos Específicos</b>	<b>Beneficiarios / público objetivo</b>	<b>Origen de la Demanda del Proyecto</b>	<b>Contrapartes Locales</b>	<b>Otros Socios</b>	<b>Documentación a generar y difusión prevista</b>	<b>Actividades relacionadas</b>
<b>Fecha Inicio:</b>	2008	Preservar los restos arqueológicos existentes en la Isla de Corisco.	Apoyar en la prospección, catalogación y conservación de los artefactos material encontrados en la Isla de Corisco	Habitantes de Isla de Corisco, y población guineana en general.	CCEB/CEIBA	Ministerio de Información, Turismo y Cultura.	CSIC, CEIBA, CCEM	Conferencias y Programa del CCEB y demás órganos y medios de difusión del CCEB.	Programa de Laboratorio de Recursos Orales.
<b>Fecha Fin:</b>	2010/2011								
<b>Tipología del Proyecto:</b>	Arqueológico								
<b>Coste total del proyecto:</b> €									
<b>Tipo de Financiación:</b>									
<b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €									

**PROYECTO 5: LABORATORIO DE RECURSOS ORALES**

	Descripción del Programa	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Instituciones y agentes colaboradores locales	Formatos(s) Contemplado(s) para su ejecución	Documentación general y difusión prevista	Proyectos y Actividades relacionados
<b>Fecha Inicio:</b> <b>Fecha Fin:</b> <b>Coste global del programa:</b> <b>Tipo de Financiación:</b> <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €	2001  Actual	Recolección, obtención y muestra de materiales pertenecientes a la esfera de la cultura inmaterial vigente en todas las realidades culturales del país.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conservación, contextualización, estudio y análisis de los materiales obtenidos.</li> <li>• Difusión y publicación de los resultados obtenidos.</li> </ul>	Interesados por los recursos orales y su investigación (maestros, historiadores, estudiantes,...) / sociedad de GE.	ONG CEIBA, Cátedra UNESCO de la UdG, la UAB, la Universidad de París VIII, el Instituto Catalunya-África, etc.	Cursos de formación en Historia y Antropología. Investigación sobre terreno. Excavación. Seminarios.	Plan de Publicaciones del CCEB.  Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	Proyecto Corisco Plan de Publicaciones

**PROYECTO 6 : PROYECTO “REVISTA ATANGA”**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b>  <b>Fecha Fin:</b>  <b>Tipología del Proyecto:</b>  <b>Coste total del proyecto:</b> €  <b>Tipo de Financiación:</b>  <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €		Crear un órgano de comunicación y difusión de actividades común a los centros culturales de Malabo y Bata	Aumentar la oferta de prensa escrita en el país.  Favorecer la existencia de prensa escrita dentro del ámbito de la cultura.	Usuarios de los CCE y población en general	CCEB/CCEM			Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	



**PROYECTO 7 : PROYECTO “ONDAS CULTURALES”**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b>  <b>Fecha Fin:</b>  <b>Tipología del Proyecto:</b>  <b>Coste total del proyecto:</b> €  <b>Tipo de Financiación:</b>  <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €		Realizar un programa de TV de corte cultural mejorando la oferta televisiva existente.	Dar a conocer y promocionar las actividades del CCEB	Televidentes y población en geral	CCEB	TV Asonga		Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	

**PROYECTO 8 : PROYECTO “VENTANA ABIERTA”**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b> <b>Fecha Fin:</b> <b>Tipología del Proyecto:</b> <b>Coste total del proyecto:</b> € <b>Tipo de Financiación:</b> <b>Presupuesto solicitado a AECID:</b> €		Realizar un programa de Radio de corte cultural mejorando la oferta radiofónica existente.	Dar a conocer y promocionar las actividades del CCEB	Radioyentes y población en general.	CCEB	RT Asonga		Radio Órganos de comunicación del CCEB: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programa mensual.</li> <li>• Mailing</li> <li>• Cartelería</li> <li>• Revista Atanga</li> <li>• Programa de TV y Radio</li> </ul>	

**PROYECTO 9 : PROYECTO “PÁGINA WEB”**

	<b>Descripción del Proyecto</b>	<b>Objetivo General</b>	<b>Objetivos Específicos</b>	<b>Beneficiarios / público objetivo</b>	<b>Origen de la Demanda del Proyecto</b>	<b>Contrapartes Locales</b>	<b>Otros Socios</b>	<b>Documentación a generar y difusión prevista</b>	<b>Actividades relacionadas</b>
<b>Fecha Inicio:</b>	2010	Creación de Página Web	1, Mejorar la Difusión de las actividades de los CC 2, fomentar el uso de la nuevas tecnologías.	A. Directos: usuarios del CCEB B. Indirectos: población en Gral.	CCEB	No procede	No procede	Pag.Web	Diseño de contenido.
<b>Fecha Fin:</b>	2010								
<b>Tipología del Proyecto:</b>	Informático								
<b>Coste total del proyecto: €</b>	3.000								
<b>Tipo de Financiación:</b>	Propia								
<b>Presupuesto solicitado a AECID: €</b>	No procede								

**PROYECTO 10 : SERIE DE T.V. "ESPERANZA DE TRIUNFO"**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b>	2010	Estimular la creación de series televisivas.	Fomento de la lectura; Promocionar el acceso a la lectura y el conocimiento de las manifestaciones literarias de los autores ecuatoguineanos con publicaciones editadas.	B .Directos: empleados directos en la serie. Indirectos: Indirectos: productores	Asociación para el Desarrollo Audiovisual de Guinea Ecuatorial (ADAGUE)	Asociación para el Desarrollo Audiovisual de Guinea Ecuatorial (ADAGUE)	TRM, producciones.	Programa del CCEB y demás órganos y medios de difusión del CCEB	Programa de Laboratorio de Comunicación y Cultura
<b>Fecha Fin:</b>	2010								
<b>Tipología del Proyecto:</b>	Formativo								
<b>Coste total del proyecto: €</b>	15.000								
<b>Tipo de Financiación:</b>	Propia								
<b>Presupuesto solicitado a AECID: €</b>	No procede								

**PROYECTO 11: PROYECTO LIBRERÍA**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b>	2010	Proporcionar el acceso a la lectura de diferentes géneros literarios y revistas de interés.	Fomento de la lectura; Promocionar el acceso a la lectura y el conocimiento de las manifestaciones literarias de los autores ecuatoguineanos con publicaciones editadas.	A.Directos: compradores y asociación gestora. B.Indirectos: Población en general	Asociación "Página de Luz	Asociación "Página de Luz"	No procede	Programa del CCEB y demás órganos y medios de difusión del CCEB	
<b>Fecha Fin:</b>	No procede								
<b>Tipología del Proyecto:</b>	Divulgativo								
<b>Coste total del proyecto: €</b>	64.000								
<b>Tipo de Financiación:</b>	Vía cap								
<b>Presupuesto solicitado a AECID: €</b>	53.000								

**PROYECTO 12: PROYECTO ORIGENES ( FINALIZADO?)**

	Descripción del Proyecto	Objetivo General	Objetivos Específicos	Beneficiarios / público objetivo	Origen de la Demanda del Proyecto	Contrapartes Locales	Otros Socios	Documentación a generar y difusión prevista	Actividades relacionadas
<b>Fecha Inicio:</b>	2007	Objetivo es crear una dinámica de entrenamiento actoral, incidiendo en la investigación de las danzas y celebraciones tradicionales;	1. Investigación conjunta en el mundo de la tradición oral, cuentos, leyendas, así como cantos tribales de las diferentes etnias que componen la geografía nacional; 2. Producción de un espectáculo de calidad que sea presentado en el país y pueda ser exportado a otros países (en Festivales, Muestras,...); 3. Editar un documental que recoja toda la experiencia.	Beneficiarios directos: grupo de jóvenes artistas seleccionados; Beneficiarios indirectos: población de GE y de aquellos países donde se exporte el espectáculo.	CCEB	Grupos de teatro	L'Om Imprebis y el Centro Internacional de Teatro Actual (CITA), .CCEM	Programa del CCEB y demás órganos y medios de difusión del CCEB	Gira nacional. Presentación en el Festival de Teatro "Tres continentes" de Agüimes
<b>Fecha Fin:</b>	2010								
<b>Tipología del Proyecto:</b>	Formativo								
<b>Coste total del proyecto:</b>	20.000								
<b>Tipo de Financiación:</b>	Compartida CC de Bata y Malabo								
<b>Presupuesto solicitado a AECID:</b>	No procede								

# 7. RECURSOS Y TECNOESTRUCTURA

## Características de la sede

Año de fundación: 2001  
Características edificio: 2.514 m2.  
Situación: Ciudad de Bata. Provincia de Litoral. Región Continental de Guinea Ecuatorial.  
Infraestructura/equipamientos  
Sótano:  
4 aulas  
Sala de ensayo  
4 almacenes  
Planta baja:  
Patio central  
Salón de actos  
Conserjería  
1 oficina  
2 aulas  
1 tienda de artesanía  
1 bar-restaurante  
3 baños (hombres/mujeres 1 minusválidos)  
1 pequeño almacén

Planta 1ª:  
Biblioteca  
1 aula  
1 oficina  
Cabina técnica  
1 cuarto de baño  
1 pequeño almacén  
Planta 2ª:  
Terraza  
Modulo de tres aulas y sala de profesores (en construcción)

## Catalogo de servicios

Biblioteca, recursos literarios, información, comunicación cultural y documentación. Su fin es proveer de recursos literarios, de información, documentación cultural y de cooperación al público en general y a los estudiantes, creadores e investigadores en particular, a través de las tecno-estructuras y recursos humanos disponibles, con el fin de favorecer el intercambio cultural, así como contribuir a la investigación, documentación y publicación de escritores y creadores locales.

Animación y promoción cultural, de exposiciones y actividades artísticas diversas (programación CCEB). Su fin es facilitar una oferta cultural de calidad, plural, permanente y variada, que refleje la riqueza de la diversidad cultural ecuatoguineana y española, principalmente, además de la regional (África Central) e internacional, a través de los recursos existentes, destinada a todos los públicos, equilibrando propuestas de carácter minoritario y de vanguardia, junto a propuestas populares, que se enmarquen en las líneas prioritarias de la cooperación española para el desarrollo.

Recuperación y difusión de las manifestaciones culturales tradicionales

Su fin es contribuir a la recuperación, promoción y desarrollo de las manifestaciones culturales tradicionales (bailes tradicionales, nvet, canciones, juegos, oralidad, etc.), a través del desarrollo de actividades de investigación, producción, muestra, difusión y formación, dentro del programa de actividades culturales mensuales, así como a través del desarrollo de proyectos de investigación sobre la diversidad cultural del país.

Actividades infantiles, cuyo fin es desarrollar la creatividad, imaginación y capacidades artísticas, así como el interés por la cultura local y extranjera.

Formación artística y capacitación para el sector cultural: cuyo fin es contribuir a la profesionalización de artistas y de agentes del sector cultural público y privado, a través de

una oferta de capacitación temática en los ámbitos de las artes escénicas y plásticas, así como de gestión, programación, marketing y desarrollo cultural.

Apoyo a la creación y promoción artística local digital, musical y audiovisual: "El laboratorio audiovisual", cuyo fin es producir material audiovisual de calidad que estimule y promueva la creación artística local y difunda valores culturales y de cooperación, utilizando herramientas y equipamientos de tecnología digital y dotando de capacidades y habilidades (ligado al servicio de formación).

Enseñanza de lenguas: español y Fang, cuyo fin es enseñar y difundir el español como Lengua Extranjera (ELE), y la lengua Fang, por ser la lengua vernácula más hablada en el país y, en concreto, en la región continental.

Tienda de artesanía y venta de producción artística local (CD de música, esculturas y otros objetos en madera, pintura, adornos y otros objetos de artesanía).

Bar-Cafetería, abierto de lunes a domingo igual que el Centro Cultural, ofrece especialidades de la cocina española más típica y también algunos platos tradicionales del país y de la cocina internacional.

### **Instalaciones y equipamientos a completar a lo largo del 2011**

- Montaje y puesta en marcha de un estudio de grabación y producción musical en las instalaciones del CCEB (primer estudio que existirá en Bata), si las condiciones técnicas así lo permiten.



- Creación y puesta en funcionamiento de un Aula de Formación Musical equipada con instrumentos musicales básicos.
- Puesta en funcionamiento de una Librería en las instalaciones del CCEB (la primera que habrá en la ciudad de Bata).
- Creación y puesta en funcionamiento de un Aula de Informática.

#### **Recursos humanos**

RPT

Situación actual:

Personal fijo contratado: 8 personas

Becarios: 1 (de AECID )

Personal de apoyo y contratados:

- relacionado con el mantenimiento, administración/dirección CCEB: 6 personas y 2 empresas (que emplean a 9 trabajadores).
- relacionado con la realización de actividades culturales: 11 personas.

Propuesta de Reforma de RPT Local (cuando la situación económica lo permita)

Dotación nueva (para cubrir necesidades técnicas): al menos 3 plazas:

- subdirección,
- administración/contabilidad y
- gestión cultural/formación.